



**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

Proposal to / Propositions aux :
macsbids@statcan.gc.ca

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par le présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Solicitation No – N° de l'invitation :
Solicitation closes – L'invitation prend fin At – à : 14 :00 EST On – le : 06 Janvier 2016

Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression).
Name – Nom :
Title – Titre :

Amendment No. – N° modif. 01	Page 1 of/de 6
Date : 17 Décembre 2015	
Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à : macsbids@statcan.gc.ca	
Area code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone (613) 882-2610	Facsimile No. N° de télécopieur
Destination macsbids@statcan.gc.ca	

Instructions :
See herein

Instructions :
Voir aux présentes

Delivery required – Livraison exigée	Delivery offered – Livraison proposé
Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur	
Facsimile No – N° de télécopieur :	
Telephone No – N° de téléphone :	
Signature	Date



La présente modification 01 de la DP 1920-0017719 vise à :

- modifier la DP comme ci-dessous; et,
- faciliter la première série de questions et de réponses.

1- : À ANNEXE « A », ÉNONCÉ DES TRAVAUX, le paragraphe S.W.4.1.1 :

Effacer:

- Code d'aéroport du transporteur aérien principal (3 lettres)

Insérer:

- Code de la compagnie aérienne primaire

2- : À la page couverture sous la case «L'invitation prend fin » :

Effacer:

- 06 Janvier 2015

Insérer:

- 06 Janvier 2016

Q1

De quelle source proviennent les guides des vols imprimés utilisés par les gestionnaires de l'Enquête sur les départs aériens?

R1

Lorsque les horaires étaient créés manuellement, Statistique Canada utilisait un abonnement à OAG pour obtenir les guides des vols mensuels imprimés.

Q2

Combien utilise-t-on de guides des vols pour établir l'horaire maître?

R2

Aucun guide des vols n'est nécessaire pour l'extraction des données électroniques.



Q3

À quelle fréquence et de quelle façon les guides des vols sont-ils mis à jour?

R3

Aucun guide des vols n'est nécessaire pour l'extraction des données électroniques.

Q4

Quels sites en ligne particuliers sont consultés afin de vérifier les horaires?

R4

Les horaires des vols ne sont plus vérifiés en ligne en raison de l'exactitude et de la précision de l'extraction des données électroniques.

Q5

De quelle source Statistique Canada reçoit-elle les fichiers de données électroniques et à quelle fréquence?

R5

Les fichiers de données électroniques ne font pas partie du processus manuel.

L'Énoncé des travaux fournit aux soumissionnaires toutes les exigences relatives à la provenance des données électroniques et à la fréquence des extractions de données requises.

Q6

Quels sont les critères utilisés pour déterminer les vols à inclure dans le fichier Excel maître?

R6

Conformément à l'Énoncé des travaux, tous les vols internationaux directs partant de six aéroports canadiens sont inclus.

Q7

En moyenne, combien d'enregistrements comportera chaque extraction de séries chronologiques?

R7

L'extraction de séries chronologiques relève du fichier de données électroniques qui ne fait pas partie du processus manuel.

Q8

Est-il nécessaire de stocker les rapports historiques après leur production?



R8

Le soumissionnaire n'a pas à se préoccuper du stockage des extractions de données historiques.

Q9

Pouvez-vous fournir des exemples du fichier Excel maître et d'horaires propres à un aéroport?

R9

Statistique Canada ne peut pas fournir les horaires.

Q10

SW.2.0 CONTEXTE : Il est indiqué que la période de collecte est de sept jours. Est-ce que cela signifie que les données d'une série chronologique demandées doivent couvrir une période de sept jours ou une période de 24 heures particulière?

R10

La série chronologique consiste en une période de sept jours, comptant chacun 24 heures.

Q11

SW.3.0 OBJECTIFS : « [...] un fichier de données électroniques fourni [...] deux fois par mois ». Puisqu'on demande d'extraire 24 séries chronologiques, veuillez confirmer que le fichier de données électroniques sera requis deux fois par mois. L'aspect bimensuel est également mentionné à l'Annexe « B ».

R11

Les fichiers de données électroniques seront transmis 24 fois par année, en moyenne deux fois par mois. Selon la série chronologique requise, il se pourrait que trois extractions par mois soient nécessaires; elles seraient alors compensées par une seule extraction le mois précédent ou suivant.

Q12

SW.4.1.1 Tâches : Veuillez clarifier ce qu'on entend par « Code d'aéroport du transporteur aérien principal (3 lettres) ».

R12

Chaque compagnie aérienne comporte un code alphanumérique d'au moins deux lettres. Par exemple, le code d'Air Canada est AC. L'énoncé des travaux sera actualisé et indiquera « Code du transporteur aérien principal ».

Q13

SW.4.1.1 Tâches : Veuillez confirmer que les codes de l'aéroport de départ et de l'aéroport d'arrivée qui sont demandés correspondent aux codes de trois lettres de l'Association du transport aérien international (IATA).



R13

Chaque aéroport est associé à un code de trois lettres. Par exemple, le code de l'aéroport Pearson de Toronto est YYZ.

Q14

SW.4.1.1 Tâches : Veuillez confirmer que, dans le cas des séries chronologiques au format DATE, il faut transmettre le fichier de données électroniques classées en ordre ascendant selon la date et l'heure en utilisant le format qui suit : 03-14-16 13:30.

R14

La date d'une série chronologique s'inscrit de cette façon : JJ-MM-AAAA.

Q15

Pouvez-vous confirmer si des renseignements autres que ceux qui suivent sont requis pour présenter une soumission :

1. Section I : Soumission financière (1 copie électronique, PDF ou image numérisée);
2. Section II : Attestations (1 copie électronique, PDF ou image numérisée).

R15

Consultez les parties 2 à 5 de la demande de proposition

Q16

De plus, veuillez confirmer que cette soumission peut être envoyée par courriel et qu'il n'est pas nécessaire de transmettre une copie papier.

R16

Les soumissions doivent être transmises à l'adresse électronique inscrite à la première page de la demande de proposition, sous « Propositions aux ».

Q17

Pourriez-vous indiquer clairement ce qui est requis dans l'énoncé des travaux du RFP # 1920-0017719. Il est mentionné dans la section de l'arrière-plan que le fichier principal des vols créé manuellement est vérifié en utilisant de l'information trouvée en ligne. Est-ce que les données trouvées en ligne peuvent être extraites en un fichier qui pourrait être téléchargé dans une base de données ? existe-t-il une autre source électronique de la copie papier des vols qui est décrite dans la création manuelle du fichier Excel?

R17

Non, les données ne peuvent être extraites de la source de donnée en ligne. L'extraction des données pour faire la vérification des vols doit provenir d'une banque de données fréquemment mise à jour, dont l'information est fournie par les transporteurs aériens.



TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITES DEMEURENT INCHANGEES.